

SANTIAGO

jóaripũ

Ãñuduticorigue

¹ Yũũ Santiago múãrẽ añudutia. Yũũ Cõãmacũrẽ padecotegũ, teero biiri marĩ Ôpũ Jesucristore padecotegũ múãrẽ Israelya põnarĩ macãrã doce põnarĩ macãrãrẽ apeyé ditapũ wáabaterirare jóaa.

Masĩré añurẽ Cõãmacũmena atia

² Yáa wedera, múãrẽ noo niiré ñañarõ wáari, “usenirã niiãda” jĩña. ³ Múã masiã: Múãrẽ ñañarõ wáari, múã Cõãmacũrẽ padeorére eñomasiã sũcã. Ññurõ padeorí, wãcũtutuare múãrẽ jeanemoã. ⁴ Tee wãcũtutuare múãpũre jeapetiaro. Tee jeari, padeotutũara, basocá añurã, péerogã padeoré ðusanóhẽrã niiãdacu.

⁵ Masĩré cũohérano Cõãmacũrẽ sãĩãrõ. Ticogũdaqui. Cõãmacũ tutiro manirõ niipetirare cúã sãiré nemorõ ticonemoqui. ⁶ Padeorémena sãĩãrõ. “Õba, ticoriboqui” jĩrõ manirõ sãirõ booa. Teero jĩrãno día pairímaa maquẽ ocoturí tiiróbiro niiya. Tee wĩno páapuri wáajõãrucu, atijõãtirucu tiia. ⁷ Cõãmacũ teero wãcũrãnorẽ ticoridojãqui. ⁸ Sicabũrecore merẽã, apebũrecore merẽã wãcũcua; sica diamacũ wãcũhẽrã niiya.

⁹ Jesuré padeorá búri niirã ññanopacara, usenirõ booa; Cõãmacũ ññacoropũre búri niirã mee niicua.

¹⁰ Pee apeyé cũorácã Jesuré padeorá usenirõ booa. Cúã padeoré cúã cũoré nemorõ waracũtia. Cúã

ɬorépeja coori s̄nidíaro tiiróbiro petidíaadacu. ¹¹ Táa muĩpũ bayiró asirí, s̄nijõãcu. Tee cooricã budujõãcu; ãñuré niiãrigue niipacaro, peticú. Tee tiiróbiro pee apeyé ɬorácã cúã niyeru wapatáriromena diajõããdacua.

Jĩcõãsãrere Cõãmacũ mee tiidutí

¹² Ñañarõ wáapacari, wãcũtutuarano ɬsenicua. Cõãmacũ cúã padeorére duuhéri ññagũ, cúãrẽ catiré petihére ticogũdaqui. Teeré “ticogũda” jĩrigũ niĩwĩ cúãrẽ maĩrãrẽ.

¹³ S̄icũno ñañaré tiidugáro jeari, “Cõãmacũ yũre teero tiidutí” jĩrijãrõ booa. Cõãmacũ ñañaré tiidugágũ mee niĩ. Cũã ãpẽrãrẽ ñañaré jĩcõãsãgũno mee niĩ. ¹⁴ Biirope biia: Ñañaré tiidugárere wãcũɬgueari siro, ñañagũ jĩcõãsãrõ tiiróbiro wáacu. Teero tiigá, apeyenó ñañaré tiidutíre p̄erogãmenarã “jáũ” jĩjãqui. ¹⁵ Cũũ tee ñañaré tiidugáremena ñañaré tiquí. Cũũ niipetire tiirípojgũ, catigá niipacũ, diarigũ tiiróbiro niitoaqui.

¹⁶ Yáa wedera, wisiríjãña. ¹⁷ Niipetire ãñuré, teero biiri diamacú maquẽ marĩrẽ diijeácu; teeré ticoqui Cõãmacũ ɬmũãsepũ niigú. Cũãrã niiqui niipetira s̄iãwócorare, ɬmũãsepũ bauráre tiirigũ. Cũũ wasoríqui; cúãrẽ cãmotáreno manicú. ¹⁸ Cõãmacũ cúã booríbirora cúũye queti diamacú maquẽmena marĩrẽ catiré petihére ticorigũ niĩwĩ. Teero cúã diamacú bueré cúũriguere ãñurõ padeosũguéjĩrã, ote dũca ɬorígũ butisũguerepa tiiróbiro niicu.

Butisuguerpa Cõamacũrẽ usenire ticorépa niirucuyiro.*

Cõamacũrẽ padeorá diamacũ tiirécutire

¹⁹ Yáa wedera, ateré masiña: Æpẽã wederi, t̃omasĩãda jĩrã, ãñurõ t̃oyá. Múã cúã wederé t̃otóa, wãcũtoarap̃ wedeseya; máata cúarijãña. ²⁰ Marĩ cúara, Cõamacũ booró tiirícu. ²¹ Teero tiirá, niipetire múã ñañarõ wãcũrére, ñañaré tiirécutirere duujãña. Cõamacũrẽ “jáũ” jĩ, cũye queti marĩrẽ cũ cũrere diamacũ padeoyá. Tee quetire t̃o, padeorá, múã netõnénoãdacu.

²² Cõamacũye quetire bári peti t̃orijãña. T̃oári siro, tee queti dutirére tiyá. T̃ihéranõ cúã basiro jĩditora tiicúa. ²³ Tee quetire t̃o, tee dutirére tiihég̃no biiro biii: Cũya diapóare ãnorõpú iñaqui. ²⁴ Cũ baurére ãñurõ iñaari siro, cãmenucã witiwag̃ra, acabójãqui. ²⁵ Æpĩpé cũ Cõamacũye t̃oáriguere wãcũrucu, acabóriqui. Cõamacũ dutiróbirora cũ tiirucújãqui. Cũ teero tiirécutiremena Cõamacũ cũrẽ usenirĩ tiigúdaqui. Cõamacũye queti diamacũrã niiã. Teeména marĩ ñañaré dícu tiidugãmiãriguere tiidúri tiiríg̃ñ niĩwĩ.

²⁶ Æpĩ “yũ Jesuré padeogú niiã” jĩ wãcũmiqui. Teero jĩpacu, ãpẽãrẽ ñañarõ wedesequi. Teero tiigú, cũ basiro jĩditog̃ñ tiiquí. Cũñorẽ padeoré bári niiré niiã. ²⁷ Cõamacũ marĩ Pacure diamacũ padeogúpeja biiro tiirécutiro booa: Pacu manirãrẽ, wapewia numiãrẽ cúãrẽ merẽã wáari, tiápuro booa. Teero biiri atibáreco maquẽ ñañarére tiinũserijãrõ booa.

* 1:18 Éxodo 23.16,19.

2

Basocáre s̄cārĩbíro ññaña

¹ Yáa wedera, múã marĩ Õpũ Jesucristo añunetõjõãgũrẽ padeojĩrã, basocáre s̄cārĩbíro tiiyá. ² Apetó tiigú, ñmũ s̄cũ múã neārĩ wiipũ sãaatiboqui. Cũũ wãmosũã tuusãri beto oro beto, suti aññuré sãñagú niiboqui. Toorá ãpĩ apeyenó c̄ohégũ sutiró buc̄roniãrõ sãñagú sãaatiboqui sũcã. ³ Múãpe padeorém̄ena suti aññuré sãñagũrẽ ñña, cũũrẽ “ãno aññurõpũ duiya” jĩbocu. Apeyenó c̄ohégũp̄ereja “jõõ nucũña” o “ãno yepapũ duijãña” jĩjãbocu. ⁴ Múã teero tiirém̄ena basocáre s̄cārĩbíro tiihéra tiicú. “Suti aññuré sãñagú bóaneõgũ nemorõ wapapacái”, jĩ wãcũmicu. Tee wãcũrẽ ññañaré niĩã.

⁵ Yáa wedera, ȳn̄re t̄uoyá: Apeyenó c̄ohéranorẽ Cõãmacũ besequi, cũã padeoré pairó wapacutĩro wáaaro jĩgũ. Cũũ p̄topũ wáaaro jĩgũ, besequi. Cũũ jĩr̄irobirora cũũrẽ maĩrã cũũ p̄topũ niĩadacua. ⁶ Múãpe apeyenó c̄ohérare doo, bobosãcu. ¿Noã múãrẽ tiĩápei? Pee c̄orá tiĩápecua. ¿Noã múãrẽ ñee, queti beserĩ basocu p̄topũ néewadutii? Cũãrã tiicúa. ⁷ Cũãrã múã padeogú wãmerẽ buijãcua. Múãpe cũũ wãmerẽ padeorém̄ena jĩicu.

⁸ Múã Cõãmacũ dutirére aññurõ tiipetidugara, cũũye queti jóaripũpũ jĩr̄õbirora tiiyá: “M̄m̄ basiro maĩrõ tiirõbirora ãp̄rãcãrẽ maĩñã”.* Teeré tiirã, diamacú tiirã tii. ⁹ Múã basocáre s̄cārĩbíro tiihéra, ññañarére tiirã tii; Cõãmacũ dutirére netõnucãrã tii. ¹⁰ S̄cũno Moisére dutiré cũũrigue niipetirere

* **2:8** Levítico 19.18.

tiipetípacu, sicawāme tiihérogāmenarā, tee dutiré niipetirere netōncāgū niiqui. ¹¹ “Āpī nūmorē ñeeaperijāña”, teero biiri “basocāre sīārījāña” jīrere dutirigu niiwī Cōāmacū. Múā sīcūrē sīārā, āpī nūmorē ñeeaperipacara, Moisére dutiré cūiriguere netōncārā tiicú. ¹² Cōāmacū múārē mama dutiré cūiriguemena† múā tiiriguere iña, wapa tiigúdaqui. Teero tiirá, añurō wedeserecuti, āpērārē añurō tiirécutiro booa. ¹³ Āpērārē bóaneō iñahēri siro, Cōāmacūcā bóaneōrō manirō wapa tiigúdaqui. Bóaneō iñarirapeja cūū wapa tiirópure cuiro manirōmena añurere ñeerā wáaadacua.

Āñuré tiirémēna Jesuré padeoró booa

¹⁴ Yáa wedera, sīcū “yūu Jesuré padeóa” jīiboqui. Teero jīipacu, āpērārē añuré tiiēñoriboqui. Cūū padeoré ¿ñeenómena wapacutibogari? Teero padeoré cūūrē netōrī tiirícu. ¹⁵ Apetó tiirá, Jesuré padeorá suti wasoré cuohéra, yaaré cuobayíhera múāmena niibocua. ¹⁶ Sīcū múā menamacū cúārē ateré jīiboqui: “Múā añurō wáaya; yūsuári, asibusúre suti sãñajrã niñña; múā yaadugarecōrō yaaya”, jīiboqui. Cūū cúā boorere ticoripacu, cūū tee jīiré wapamaníã. ¹⁷ Marī padeoré tee queoré tiiróbiro niíã. Marī padeopacára, āpērārē tiíápuheri, wapamaníã.

¹⁸ Apetó tiigú, yūu jīāriguere padeohéguno ateré jīiboqui: “Sīcū añurere tiirípacu, Jesuré padeoquí. Āpīpé añurépere tiiquí”. Cūū teero jīrere biiro wedeguda: “Cūū añuré tiirípacari, ¿deero tii marī cūū Jesuré padeorere iñamasīboatau?

† 2:12 Mama dutiré cūirigue “āpērārē maññá” jīiré niíã.

Cũũ añuré tiiñnoremna cũũ Jesuré padeorére ñnamasĩbocu”. ¹⁹ Cũũpe “Cõãmacũ sícũrã niiqui” jĩĩ padeoquí. Tee añuniã añurõpeja. Wãtiãcã padeocúa tiirápũja. Tee wãcũrã, ñapõpicua cuira. ²⁰ Cũũ tuomasĩridojãgũ niiĩ. Yũũ jĩĩãriguere wãcũbua, ateré masĩrõ booa: Marĩ “Jesuré padeóa” jĩĩpacara, ãpẽrãrẽ añurõ tiihéri, marĩ padeoré wapamaniã. ²¹ Marĩ ñecũ Abrahamye maquẽrẽ wedeguda. Abraham cũũ macũ Isaare ãtãbú sotoápũ siatúpeomiyigu. Cõãmacũ cũũ tiirére ñnagũ, cũũrẽ “añugúrã niiĩ” jĩĩ ñnayigu. ²² Atecarẽ tuomasĩrõ booa: Abraham Cõãmacũrẽ padeoyĩgu. Teeména Cõãmacũ tiidutírirobirora tiiyĩgu. Teero tiigú, cũũ tiirémna cũũ padeorére tiiyapácutiyaigu. ²³ Teero cũũ tiiriguemena Cõãmacũye queti jóaripũ niiré diamacũ wáaro tiiríro niiwã. Tiipũ biiro jĩĩã: “Abraham Cõãmacũrẽ padeoyĩgu. Teero tiigú, Cõãmacũ cũũrẽ ‘añugúrã niiĩ’, jĩĩ ñnayigu”, † jĩĩ jóanoã. Too síro Cõãmacũ Abrahamrẽ “mũũ yũũ menamacũ niĩã” jĩĩrigu niiwĩ.

²⁴ Tee quetimena ateré añurõ masĩnoã sáa: Marĩ Cõãmacũrẽ padeorã añurõ tiirí, Abrahamrẽ tiirírobiro marĩrẽ “añurãrã niĩya” jĩĩ ññaqui. Hserimena dícu “Cõãmacũrẽ padeóa” jĩĩrãrẽ “añurãrã niĩya” jĩĩ ññariqui.

²⁵ Teerora wáyairo too suguero macõpũ ãmuãrẽ ñeeape wapatárigore. Coó Rahab wãmecutiyaigo. S Judíoa cooya macã macãrã wãpãrã niiyira. Coó Cõãmacũrẽ padeojĩgõ, judíoa jeari, añurõ bocayigo. Too síro cúã dutiwáadarimarẽ ñnocóyigo. Cõãmacũ

† 2:23 Génesis 15.6. § 2:25 Josué 2.

coo tiirére ññagũ, coore “ãñugõrã niiyo” jĩ ññayigu.

²⁶ Ateména pũtuáa: Sícũ Jesuré padeopacú, ãñuré tiihéri, cũũ padeoré wapamaniã. Cũũ padeoré sicaõpũũ yeeripũna duuári siro tiiróbiro niicu; catiricu.

3

Ñemerõrẽ cãmotãmasĩrõ booa

¹ Yáa wedera, múã watoapũre paũ peti basocáre buerá niirijãrõ booa. Múã masĩcu: Cõamacũ ùsã Jesuyére bueré wapa ùsã tiiríguere ãpẽrã nemorõ ãñurõ besegũdaqui, ùsãrẽ wapa tiiádari suguero.

² Marĩ niipetira pee ñañaré tiirucúa. Sícũ péerogã ñañaré wedesehegũno ãñugũ peti niiqui. Cũũ wedeseãmajãdugarere cãmotãmasĩgũ, niipetire cũũ ñañaré tiidugárecãrẽ cãmotãmasĩqui. ³ Marĩ cõmebetórigãrẽ caballoaye useripũ sããã, caballoa marĩrẽ yũũaro jĩrã. Teebetorigãmena marĩ wáadugaropũ cúãmena wáamasĩã.

⁴ Teerora niiã dooríwũcãrẽ. Tiiwá pairíwũ niipacari, wĩno bayiró páapucopacari, tiiwãré waatúgũ péeripĩgãmenarã cũũ wáadugarope waatúcoi. ⁵ Marĩya ñemerõmena teerora wáacu. Marĩya ñemerõ marĩya õpũũ ðuarógã niipacaro, pee peti wedeseremena paũre ñañomasĩã. Pecame péerimegã niipacaro, marĩ sããyócori, pairó macãncũ niĩãrĩrore jũũpetiri tiia.

⁶ Pecame tiiróbiro niiã marĩya ñemerõ. Péerogã niipacaro, pee ñañaré wedesemasĩcu. Noo booró niipetire ñañaré wáari tiicú. Tee ñañarõ wedesere wãĩmena pũutocaticu. Niipetiro marĩ catirí bũrecorire ãñurõ niimiãrĩguere ñañocú.

⁷ Basocá niipetira wáicurare, wurráre, yeparu wéerare, día macārārē yurri tiimasīcua. Cúã sicatorpara yurri tiimasīnotoarira niiwã. ⁸ Maríya ñemerō docare yurri tiimasīricu. Ññurē dícu wedesedugapacara, ññañaré wedesecu. Ñña bacarí, cúã nima ticoro tiiróbiro marí wedesere basocáre ññañarō tiicú. ⁹ Maríya ñemerōmena Cōãmacū marí Ōpūrē marí Pacure usenire ticopacara, basocáre cúã tiiróbiro baurá tiinórirare ññañarō wedesea. ¹⁰ Sicauseromena Cōãmacūrē usenire ticoa; tiuseromenarã ãpērārē ññañarō wedesea sūcã. Yáa wedera, teeré tiiríjārō booa. ¹¹ Sicape oco witerí copere oco aññurē, oco ññañaré witericu. ¹² Narañagū pica ducacutiricu. Picagu use ducacutiricu. Tee tiiróbiro oco móã ocare witerí copere oco móã ocahere witericu.

Diamacú ṭomasĩrã tiiré

¹³ Múã watoapure aññurō ṭagueñapōtēōncōrã, ṭomasĩrã niicua. Cúã aññurō tiirecutirere eññoārō “yurri tiirere ññaña” jĩrō manirō. Biuro tiiguno ṭomasĩgū peti niĩ. ¹⁴ Múã ṭomasĩpetipacara, ãpērārē doe, cúãrē pesucutira, “ãpērã nemorō ṭomasĩã” jĩrijãña. Múã teeré tiirecutira, diamacú maquērē cōãrã tia. ¹⁵ Tee cúã ṭomasĩmiãrigue Cōãmacū ticoré mee niĩ. Atibáreco maquē wãcūrē niĩ; basocá cúã basiro wãcūrē niĩ; wãtĩã wãcūrēno niĩ. ¹⁶ Múã watoapu doere, teero biiri pesucutire niirĩ, ṣicārōmēna niirecutiherecã niĩadacu. Noo booró niipetire ññañaré wãaadacu.

¹⁷ Cōãmacū ṭomasĩre ticoré cuorápeja ññañarére ãmaãrō manirō niicua. Cúãjã biuro niicua: Ññurō niirecutirere boorá, basocáre aññurō wéepeora,

wederére añurõ tuoñerã, ãpẽrãrẽ bóaneõ ñnarã, niipetirare añuré tiirã, niipetirare sïcãrĩbíro tiirã, tiiditóro manirõ añurõ tiirécútira niicua. ¹⁸ Añurõ niirecutirere tiidugáranõ añurõ niirecutire maquẽrẽ wedesecua. Too síropure cáã teero jĩĩariguemena diamacú niirecutirere ññaãdacua.

4

Atibúreco maquẽrẽ maĩré

¹ ¿Ñeeména cãmerĩquẽĩ? ¿Ñeeména cãmerĩtutii? Múã popeapu ñañaré tiidugáre, wãcũnunuseremena teero wáaa. ² Múã apeyenó cuodugápacara, buamasĩricu. Cuodugára, ãpẽrã cuoráre sãácú. ãpẽrã cuorére ññajĩrã, ññatuticu. Múã boorére buamasĩhẽrã, cãmerĩtutiãmajãcu; cãmerĩquẽcu. Múã boorére buamasĩricu, ¿deero tiirã? Cõãmacũrẽ sãĩrĩjĩrã. ³ Sãĩpacári, Cõãmacũ ticoriqui. Añurõ wãcũrémena sãĩricu; múã cũũ ticorémene ñañaré tiidugácu.

⁴ Múã sícõ numiõ manucutipaco, apegó manurẽ maĩgõ tiiróbiro niicu. Atibúreco maquẽrẽ maĩrãno Cõãmacũrẽ ññatutira tiiróbiro niicua. Múã teeré masicu. Teero tiirã, atibúreco maquẽrẽ maĩdugáranõ Cõãmacũrẽ ññatutigu tiiróbiro wáacua. ⁵ Cõãmacũye queti jóaripũpu búri peti ate jóanorõ mee tia: “Cõãmacũ marĩrẽ Espíritu Santore ticorigu niijĩgã, ãpẽrãrẽ nemorõ cãũrẽ marĩ maĩrĩ booquí”,* jĩĩ jóanoã. ⁶ Cõãmacũ marĩrẽ añurõ tiigú tiiapunemomasĩqui. Teero tiiró, cũũye queti jóaripũpu ate jóanoã:

* **4:5** Éxodo 20.5.

“Āpērã nemorõ niiã” jĩrã Cõãmacũ tiiápure
 сѠOÍcua.

Teero jĩhērãpe cũ tiiápure сѠOCÚA,†
 jĩ jóanoã.

⁷ Teero tiirá, Cõãmacũ dutirére añurõ yũurá
 niiña. Satanás múãrẽ jĩcõãsãrĩ, wãcũtutuaya.
 Wãcũtutuari, yoari mee nii, wáajõãgũdaqui.

⁸ Cõãmacũrẽ wãcũrucujãña. Múã teero tiirí,
 Cõãmacũ múãmena niirucujãgũdaqui. Múã ñañaré
 tiirére tiidújãña. Múã Cõãmacũrẽ, teero biiri
 atibúreco maquẽrẽ sícãrõména maĩdugára múã
 teero wãcũrére wasoyá.

⁹ Múã ñañaré tiirére wãcũ,
 wãcũpati, utiya. Múã buimírigue utiré wasoáro.
 Múã usenimírigue bóaneõrõ tũgueñare wasoáro.

¹⁰ Múã marĩ Ōpũ ññacorõpe “yũ buri niigú niiã”
 jĩ wãcũrururi, cũ múãrẽ upatí macãrã wári
 tiigũdaqui.

Marĩ “pecamepũ wáagũdũ niiĩ” jĩmasĩricu

¹¹ Yáa wedera, cãmerĩ buiáperijãña. Sícãrĩbíro
 padeopacú, sícũ ãpĩrẽ buijãgũ, cũãrẽ “pecamepũ
 wáagũdũ niiĩ” jĩgũ tiiquí. Teero jĩgũno Cõãmacũ
 dutirére buijãgũ tiiquí. “Cõãmacũ dutiré nemorõ
 masĩã yũũja” jĩdugagũ niiquí. Teero jĩgũ tee
 dutiré maquẽrẽ tiiríquí. Añurõ “jáũ” jĩrõno
 tiigú, “Cõãmacũ dutiré queoró niiria” jĩgũ tiiquí.

¹² Cõãmacũ sícũrã dutirére ticogú niiĩ. Cũ dícũ
 marĩ tiirére añurõ ñña, “pecamepũ wáagũdũ niiĩ”
 jĩmasĩquí. Cũ dícũ marĩrẽ netõnémasĩquí. Cũrã
 sũcã pecamepũ wáadutimasĩquí. Múãpe “pecamepũ
 wáagũdũ niiĩ” jĩmasĩricu.

† 4:6 Proverbios 3.34.

Ñamigã wáaadare masiña maniã

13 Múã biiro jĩrecutia: “Mecũã o ñamigã timacãpũ wáagũda. Toopũ sicutũma nii, pade, pairó niyeru wapatágũda”, jĩcu. Múã teero jĩrecutirano yũre tuoýa: 14 Múãrẽ ñamigãno merẽã wáaadare masĩricu. Múã catiré õme tiiróbiro niiã; péerogã bau, too síro ditijõãã. 15 Teero jĩrõno tiirã, biirope jĩrõ booa: “Apetó tiigũ, Cõamacũ boorí, cũũ catiré ticori, teeré tiinóãdacu”, jĩrõ booa. 16 Múãpe teero jĩria. “Ûsã basiro too síro tiiwáadarere masiã” jĩsũguea. Niipetire teero jĩsũguereno ñañaniã. 17 Sicutũno añuré tiirére tiimasĩpacũ, teeré tihégũno Cõamacũrẽ netõncãgũ tiiquí.

5

Pee apeyé cõorãre wederigue

1 Pee apeyé cõorã, yũre tuoýa: Múãrẽ ñañarõ netõré niãdacu. Tee ñañarõ netõãdare wãcũrã, bayiró acaribíremena utirá niiña. 2 Múã pee cõoré bóajõããdacu. Múãye sutire butua weejããdacu. 3 Múãye oro, múãye niyerupe cutawi bóajõããdacu. Cõamacũ cũũ basocãre wapa tiãdari bũreco jeari, cũũ múã ññacoropũ tee cutawiriguere ññagũdaqui. Tee cutawirigue múã niyeru maĩrí siro, múã ãpẽrãrẽ tiãpuheri siro, teero ãñoãdacu. “Múã pecamepũ wáaadara niitoaa mée”, jĩrõ tiãdacu. Atibũreco petiãdari bũreco niipacari, múã búri peti pairó niyeru ññanomiã. 4 Múã ãmũãrẽ oteré dũca seedutĩpacara, wapatĩpetiririra niiwã. Tee cũãrẽ niyeru wapatĩririguere Cõamacũ ññaqũ. Paderã bayiró bũsũrómena “queoró wapatĩriawã” jĩrẽre Cõamacũ niipetire sotoapũ niigũ tuoquí.

⁵ Múãpe atiditapúre pee peti c̄onetonucãã. Múã t̄usarenorẽ tiidugápetira niĩã. Múã wec̄uá ãñurõ diicutira tiiróbiro niicu; wec̄uá cúãrẽ s̄iããdari burecore mas̄iricua. ⁶ Múã ãpẽrãrẽ cúã bayiró peti wapa c̄uorípacari, queti beserí basoc̄u p̄utoru néewa, “wapa c̄uóoya” j̄iicu. Cúãrẽ s̄iãdutícu. Cúãpe deero tii mas̄iricua.

Jesucristo p̄ut̄uaatiadari suguero,
wãc̄ūtutuadutire

⁷ Yáa wedera, múã mas̄iã: Marĩ Òpũ p̄ut̄uaatigudaqui. Cũũ p̄ut̄uaatiadari suguero potocõrõ manirõ yueya. S̄icũ otegu cúũ oteré d̄ucacutiri cotequi, ãñurõtõpu yaaada j̄iigũ. Cũũ oterí siro, oco pearo j̄iigũ, potocõrõ manirõ yuequi. ⁸ Cũũ tiiróbiro múãcã “marĩ Òpũ p̄ut̄uaatigudaqui” j̄iirã, potocõrõ manirõ yueya. Wãc̄ūtutuaya. Cũũ p̄ut̄uaatiadaro jeaadaro péerogã d̄usacú.

⁹ Yáa wedera, cãmerĩ wedepatirijãña, Cõãmacũ marĩrẽ ñañarõ tiirí j̄iirã. Cõãmacũ basocãre wapa tiíadari bureco jeaatiro tiia. ¹⁰ Profetas tiiríguere wãcũña. Cúã Cõãmacũye quetire wederi, ãpẽrã cúãrẽ ñañarõ tiiyíra. Cúãrẽ teero tiipacári, ñañarõ netõpacára, wãc̄ūtutua, n̄ucãjãyira. Cúã tiirírobirora múãcã tiiyá. ¹¹ Basocãre ñañarõ wáapacari, cúã wãc̄ūtutuari, cúã doca “ãñurã niiwã” j̄iã marĩ. Job wãmecutigu ye queti maquẽrẽ múã mas̄icu.* Cũũrẽ ñañarõ wáapacari, wãc̄ūtutuayigu. Too síro Cõãmacũ

* **5:11** Job 1.1–2.10.

cũũrẽ añũrõ tiiríguecãrẽ masĩcu.† Tee quetime-
napũra “Cõãmacũ bóaneõ ññaré cõogú niĩ” jĩrécãrẽ
añũrõ ññamasĩnoã.

12 Cõãmacũrẽ wãmepeorijãña. Tee uputí maquẽ
niĩã. Múãrẽ sãĩñarĩ, “tiíawũ” o “tiiríawũ” jĩrẽ dícu
jĩñã. Jĩnemorijãña, Cõãmacũ marĩrẽ ñañarõ tiirí
jĩrã.

13 Sĩcũ Jesuré padeogũre ñañarõ wáari,
Cõãmacũrẽ tiíapure sãĩrõ booa. U̅senigũnope
Cõãmacũrẽ basapeoro booa. 14 Diarecutigũno
Jesuré padeorã menamacãrã bũtoã dutirãre
boocóro booa, cũũrẽ use tuusĩããrõ jĩgũ. Cõãmacũ
netõnéãrõ jĩgũ, sãĩdutĩbosaro booa.

15 Cũã
padeorẽmena sãĩrĩ, diarecutigũ netõnénogũdaqui.
Cõãmacũ cũũrẽ diaré netõrĩ tiigũdaqui. Cũũ ñañaré
tiirí siro niirĩ, Cõãmacũ cũũrẽ acabógũdaqui.

16 Teero tiirã, múã ñañaré tiiríguere cãmerĩ
wedenetõña. Cõãmacũrẽ sãĩbosãya, diarecutirare
netõnéãrõ jĩrã. Sĩcũ basocũ añũgũ padeorẽmena
sãĩrĩ, Cõãmacũ yũũrijã tiiríqui. 17 Elías marĩ tiiróbiro
basocũ niiyigũ. Cũũ Cõãmacũrẽ “oco pearijããrõ” jĩ
bayiró sãiyigũ. Itiãcũma apecũmã deco atiditapũre
oco peariyiro.† 18 Too síro Cõãmacũrẽ sãiyigũ sũcã.
Teero tiiró, oco peayiro.‡

19 Yãa wedera, apeto tiigũ, sĩcũ múãmena niĩãrigũ
merẽã wãcũrẽ wasonóboqui. Cũũrẽ teero wáari
ññagũ, ãpĩ cũũrẽ añũrẽpere wasorí tiibóqui sũcã.

20 Wasorí tiigũno ñañaré tiíãrigũre ateré tiiquí: Di-
ari siropũre, ñañarõ netõbóãrigũre netõrĩ tiiquí;
acabóre bũarí tiiquí.

† 5:11 Job 42.10-17. ‡ 5:17 1 Reyes 17.1; 18.1. § 5:18 1 Reyes
18.42-45.

Nocõrõrã niã.

Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tuyuca

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8